

LEDNA PRSKALICA MAYA 8

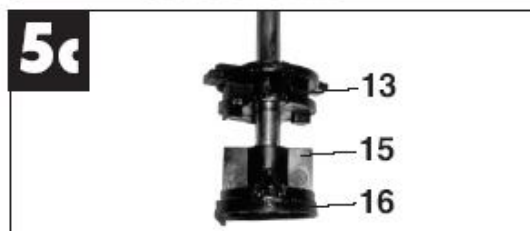
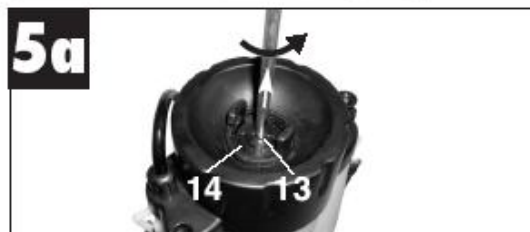
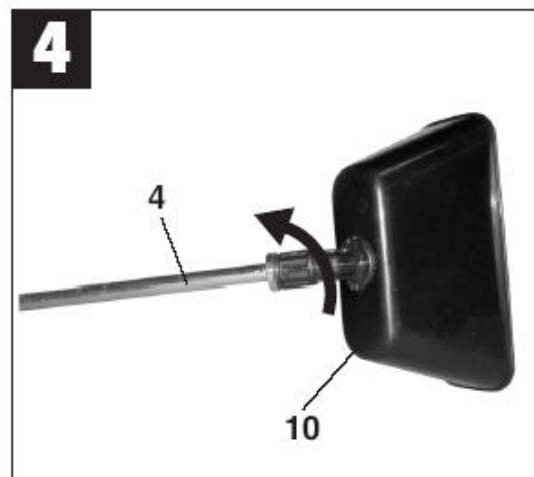
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE



Molimo vas da pre nego što prvi put počnete da radite sa prskalicom, pažljivo pročitate uputstva za rukovanje i informacije u vezi mera bezbednosti.



Villager



Villager

SADRŽAJ

- 1 Polje rada
- 2 Informacije koje se odnose na mere bezbednosti
- 3 Izgled – Slika uređaja
- 4 Delovi koji se isporučuju
- 5 Montaža
- 6 Količine prskanja
- 7 Priprema pesticida za upotrebu
- 8 Punjenje
- 9 Prskanje
- 10 Tehnički podaci
- 11 Čišćenje
- 12 Provera doziranja – količine prskanja
- 13 Održavanje
- 14 Čišćenje / zamena membrane pumpe
- 15 Odlaganje (bacanje) neupotrebljivog uređaj

OBJAŠNJENJE SIMBOLA (ZNAKOVA) NA MAŠINI - UREĐAJU

	Izvucite ručku pumpe koliko god to možete i onda je odvrnite, okrećući je u levo.
	Držite nastavak za prskanje i nemojte mlaz prskanja usmeravati u druge ljude.
	Sud pod pritiskom nemojte konstantno izlagati sunčevim zracima (suncu).
	Nemojte stavljati otrovne supstance u sud pod pritiskom ili ih prskati po okolini.
	Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva za rukovanje.
	Ugao ravnog mlaza prskanja od 60°
	Sudove napunjene sprej rastvorom nemojte izlagati temperaturama ispod 0°
	Pre nego što počnete sa radom čišćenja i održavanja oslobodite sud pritiska. Izvucite ventil (nad)pritiska (sigurnosni) naviše i sud oslobodite pritiska.

PAKOVANJE

Uređaj se isporučuje zapakovan da bi se sprečilo da se ošteti u toku transporta. Sirovine u ovom pakovanju mogu se ponovo koristiti ili reciklirati.

Kada koristite opremu, morate voditi računa o nekoliko mera bezbednosti da bi izbegli telesne povrede i štete.

- Pažljivo pročitajte uputstva i pridržavajte ih se svo vreme. Veoma je važno da uvek uzmete u obzir ova uputstva da bi se upoznali sa uređajem, njegovom pravilnom primenom i važnim merama bezbednosti.
- Ovaj Priručnik uvek držite na sigurnom mestu, tako da su vam informacije iz njega uvek na dohvatu ruke.
- Ako ovu opremu dajete nekom drugom, vodite računa da uz opremu dostavite i ovaj Priručnik odnosno ovo uputstvo za rukovanje.

Mi ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu ili za nesreće koje mogu nastati zbog ne-pridržavanja ovih uputstava.

1. POLJE RADA

Ova prskalica pod pritiskom je predviđena i napravljena za prskanje uobičajenih kućnih i baštenskih proizvoda. To obuhvata pesticide, sredstva za uništavanje korova, i tečnog đubriva koja su odobrena za korišćenje u zemlji kupovine i stoga su potpuno kompatibilna sa ovom prskalicom (potpuno odgovaraju za primenu sa ovim uređajem).

Moramo da naglasimo da naša oprema nije predviđena i napravljena za upotrebu u komercijalne, zanatske ili industrijske primene. Naša garancija prestaje da važi ako se ova naša oprema koristi u komercijalne, zanatske ili industrijske poslove ili u ekvivalentne svrhe.

2. INFORMACIJE U VEZI MERA BEZBEDNOSTI

- Pesticidi se mogu prskati samo na otvorenom prostoru tj. samo napolju kada se koriste za poljoprivredu, šumarstvo ili hortikulturu. Nemojte nikada pesticide prskati u ili u direktnoj blizini otvorenih vodenih masa (površina) (uključujući tu i priobalne vode).
- Treba preduzeti sve mere da prskalica pod pritiskom ne dođe u dohvata deca.
- Prskalica pod pritiskom nije predviđena za prskanje tečnosti koje prelaze maksimalno dozvoljenu radnu temperaturu od 40°C. Isto tako ne smeju se koristiti kiseline, kaustične tečnosti i zapaljive tečnosti čije je tačka paljenja ispod 55°C, kao ni sredstva za natapanje.

Važna napomena ! Raspršene zapaljive tečnosti sa tačkom paljenja koja prelazi 55°C su takođe veoma zapaljive i lako gore.

- Ne koristite usta da bi izduvali začepljene mlaznice prskalice ili neke druge male delove na prskalici.
- Uvek koristite samo odgovarajuću žicu za čišćenje začepljene mlaznice ili neka sredstva za čišćenje začepljene mlaznice.

Villager

- Kad god mešate i radite sa rastvorima za prskanje (sprej rastvori) uvek se pridržavajte uputstava proizvođača hemikalija.
- Sud puniti samo onoliko koliko je potrebno za rad.
- Nemojte dozvoliti da tečnost iscuri iz suda ili da prska okolo kada sipate.
- Nikada nemojte prskati u ljude, životinje ili vodene mase !
- Kada prskate pesticidima i insekticidima uvek nosite zaštitnu odeću da bi izbegli dodir sa sitnim kapljicama koje se uvek stvaraju od prskanja.
- Dok radite sa pesticidima nemojte jesti, piti ili pušiti.
- Kada puniti sud iz vodovodne mreže stambene zgrade, uvek vodite računa da ne potopite crevo u sprej rastvor.
- Sud puniti vodom samo iz jezera ili veštačkog jezera, ako za to imate legalno pravo, i ko se mogu izbeći sva moguća zagađenja okoline.
- Uvek vodite računa o smeru duvanja vetra. Nikada ne prskajte prema vetru. Uvek izbegavajte da prskate površine koje niste nameravali da obrađujete.
- Posle prskanja uvek dobro operite ruke i lice.
- Ako niste koristili prskalicu jedno duže vreme, prvo proverite da na njoj nema nekih oštećenja.
- Odmah zamenite neispravne delove.
- Koristite samo originalne delove za zamenu.
- Ne ostavljajte uređaj (pun ili prazan) na direktno delovanje sunca.
- Pre nego što sud ostavite u zimsko skladište, prvo ga dobro operite i osušite tako da ga mraz ne može oštetiti.
- Mi ne snosimo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu koja je nastala kao rezultat nepravilne opravke kao i nepravilnog rukovanja (naprimer, upotreba prskalice za svrhe za koje nije namenjena).
- Otvaranje uređaja i obavljanje radova održavanja je dozvoljeno samo kada se iz suda oslobodi pritisak (kada sud više nije pod pritiskom).
- Da bi oslobodili pritisak, povucite levkasto dugme koje je spojeno za ventil nad pritiska (sigurnosni ventil).
- Molimo vas da vodite računa na listu podataka mera bezbednosti za hemikalije i za pripreme, a prema standardu DIN 52 900- „DIN Lista podataka bezbednosti za hemijske materijale i njihovu pripremu“, kao i AID brošuru 2079, „Befüllen Pflanzenschutzgeräten“ – zaštitna oprema pogona za punjenje.
- Pesticidi obuhvataju – ali nisu ograničeni na – herbicide, insekticide, fungicide i regulatore rasta, kao i na materijale koji su namenjeni da se koriste zajedno sa ovim sredstvima da bi se modifikovale njihove karakteristike ili efekti delovanja.
- Svaki put posle korišćenja uređaja i pre obavljanja bilo kakvog održavanja, oslobodite pritisak podizanjem ventila za pritisak (sigurnosni).
- Na početku svake sezone i najmanje jednom mesečno za vreme redovne upotrebe, proverite uređaj da li svi delovi dobro zaptivaju i funkcionišu. Ova provera se vrši sa pritiskom od 3 bara (u radu i mirovanju).

Villager

- **Važna napomena !** Jaka naprezanja nastala zbog načina na koji se uređaj koristi (uključujući tu transport do mesta upotrebe i skladištenje kada se uređaj ne koristi), okolni uticaji (na mestu korišćenja ili tamo gde se skladišti na duže vreme), loše održavanje i čuvanje uređaja, sve to može dovesti do prevremenog trošenja i gubitka funkcionalnosti. Zbog toga treba da pre upotrebe proverite da li je uređaj u sigurnom i dobrom radnom stanju ili da bar nema očiglednih znakova oštećenja. Stručnjaci u ovlašćenoj servisnoj radionici, bi trebalo da provere da li je uređaj još uvek bezbedan za rad, naročito posle neke neispravnosti koja se dogodila, a koja bi mogla da ima nepovoljan uticaj na bezbednost, ili najmanje svakih pet godina.

3. IZGLED – SLIKA UREĐAJA - Sl.1/2

1. Pumpa / ručka za nošenje
2. Mlaznica
3. Vrat (nosač mlaznice) – (U obliku labudovog vrata)
4. Cev za prskanje
5. Držač cevi za prskanje
6. Ručka pištolja za prskanje
7. Ručka za oslobađanje
8. Remen za nošenje
9. Manometar
10. Levak prskanja
11. Ventil nadpritiska (sigurnosni ventil)

4. DELOVI KOJI SE ISPORUČUJU

- Prskalice pod pritiskom
- Cev za prskanje
- Remen za nošenje

5. SKLOP – Sl.3

- Montirajte pumpu/ručku za nošenje kao što je prikazano na Sl.3. Vodite računa da odredite graničnik dok ovo radite (Sl.3/pozicija 12).
- Važna napomena: Nemojte odvrnuti ventil nadpritiska (sigurnosni)(Sl.1/pozicija 11)!
- Važna napomena: Proverite da su spojevi zavrtnjima za crevo na ručki pištolja za prskanje i na rezervoaru/posudi dobro stegnuti.

6. KOLIČINE PRSKANJA

Napomena: Kada mešate rastvore za prskanje uvek se strogo pridržavajte uputstava proizvođača hemikalija. Rezervoar prskalice napunite samo onom količinom koju ste naumili da potrošite.

Villager

Referentni podaci za zaštitu bilja

Biljne kulture	0.3 – 0.5 litara na 10 m ²
Malo žbunje	1.0 – 1.5 litara na 10 m ²
Špalir drveća i vretenasto žbunje	0.5 – 1.0 po drvetu/žbunu
Veliko žbunasto drveće	2.0 litara po drvetu
Ostalo, slobodno drveće	3.0 – 5.0 litara po drvetu

7. PRIPREMANJE PESTICIDA ZA UPOTREBU

- Pesticidi se moraju koristiti samo napolju na otvorenom, i nikada u stambenim četvrtima, štalama, ili u prostorijama gde se drži hrana i voda za životinje.
- Prvo napunite poseban sud sa pesticidom i onda ga dobro promešajte. Sada napunite prskalicu.
- Ako imate nameru da koristite organske rastvore za prskanje, oni se pre sipanja u prskalicu moraju prečistiti odnosno filtrirati.

8. PUNJENJE

- Pre nego što odvrnete pumpu, podignite ventil nadpritiska (sigurnosni ventil)(Sl.1/pozicija 11) i oslobodite sav pritisak koji može biti u sudu odnosno u rezervoaru prskalice.
- Pritisnite pumpu/ručku za nošenje na dole sve dok ide i onda lagano odvrnite pumpu u levo.
- Napunite rezervoar do oznake od 5 litara (max.) rastvorom izmešanim prema uputstvima proizvođača hemikalije.
- Vratite pumpu, pritisnite pumpu/ručku za nošenje na dole sve dok ide i zavrnite pumpu u desno i dobro je stegnite. Pumpa/ručka za nošenje nalegne čvrsto na svoj bajonet osigurač.
NAPOMENA: Bajonet osigurač mora uvek dobro da se zatvori kad god transportujete prskalicu. Pored toga, cev za prskanje mora da bude u svom držaču koji je i obezbeđen za tu svrhu (Sl.1/pozicija 5).

9. PRSKANJE

- Pritiskivanjem na dole i laganim okretanjem u levo oslobodite pumpu/ručku za nošenje iz bajonet osigurača.
- U rezervoaru se stvara pritisak kada se ručkom pumpa gore/dole.
NAPOMENA: Samo pumpanje se može olakšati ako se iz odeljka za držanje izvadi levak prskanje (Sl.1/pozicija 10) (podnožje suda) a nogom drži prskalice čvrsto na zemlju. Pritisak u rezervoaru se može stalno očitavati na manometru (Sl.1/pozicija 9). Maksimalni pritisak u rezervoaru (radni pritisak) ne sme da pređe 3 bara. Ventil nadpritiska (sigurnosni ventil)(Sl.1/pozicija 11) se uključuje na pritisku od 3,2 bara i oslobađa svaki pritisak koji pređe ovu vrednost. NAPOMENA: Veći pritisak povećava odnosno poboljšava rasprskavanje tečnosti ali istovremeno

povećava opasnost od prevelikog prskanja (u daljinu i širinu). Manji pritisak od normalnog stvara velike, teške kapljice tečnosti, koje onda kaplju na zemlju što onda stvara zagađenje zemlje, tj. nepotrebno zagađuje zemlju, i povećava potrebnu količinu rastvora za prskanje. **VAŽNA NAPOMENA;** Prskalicu uvek nosite u uspravnom položaju.

- Da bi počeli sa prskanjem pritisnite komandu ručku (Sl.1/pozicija 7) na ručici pištolja za prskanje.
- Prskanje odmah prestaje kada pustite ovu komandnu ručku.
- Možete precizno usmeriti mlaz spreja čak i na teško dostupna mesta jednostavnim savijanjem „labudovog vrata“ (Sl.2/pozicija 3) na spojevima.
- Da bi koristili levak prskanja (Sl.1/pozicija 10), odvrnite mlaznicu i „labudov vrat“ (Sl.2/pozicija 3). Onda zavrните levak prskanja na cev za prskanje, kao što je prikazano na Sl.4. **NAPOMENA:** Oslobodite sav pritisak izvlačenjem ventila nadpritiska (sigurnosni ventil) (Sl.1/pozicija 11).

10. TEHNIČKI PODACI

Maksimalni kapacitet punjenja	5 ltr.
Ukupna zapremina rezervoara / suda	8 ltr.
Maksimalni dozvoljeni radni pritisak	3 bara
Maksimalna dozvoljena radna temperatura	+40°C
Sigurnosni ventil / Ventil odzračivanja	1
Mlaznica	šuplja konusna, 1 mm
Ugao mlaza prskanja	max. 60°
Neto težina	1,75 kg.
Preostala količina tečnosti (u rezervoaru)	0,05 ltr.
Pritisak prskanja	1,5 – 3 bara
Optimalni pritisak prskanja	2,0 bara
Optimalna daljina prskanja	0,6 m

NAPOMENA: Preostala količina se odnosi na tečnost koja ostaje u prskalici kada mlaznica počne da izbacuje vazduh. Ova količina se više ne može prskati.

11. ČIŠĆENJE

Posle upotrebe prskalice, očistite uređaj i ostavite rezervoar otvoren da bi se osušio. Pored ovih uputstava za čišćenje, uvek pogledajte uputstva za čišćenje u uputstvima za upotrebu koja idu uz hemikalije.

Izvadite svu preostalu tečnost iz rezervoara / suda kroz otvor za punjenje rezervoara. Izvađenu tečnost pravilno ostavite za sledeću upotrebu ili je bacite u skladu sa važećim ekološkim propisima zaštite čovekove okoline.

Na sledeći način treba da obavite čišćenje prskalice:

- Kada se isprazni rezervoar prskalice ili kada se rezervoar isprazni kako je to prethodno objašnjeno, rezervoar napunite čistom vodom do nivoa koji količinski iznosi deset puta od preostale tečnosti (pogledati Tehničke podatke).
- Zatvorite rezervoar i nekoliko puta jako protresite prskalicu.

Villager

- Sada prskajte sadržaj u prskalici na površinu koju ste upravo malopre obrađivali odnosno prskali, ili na površinu koju ste planirali da prskate.
- Ponovite postupak čišćenja.
- Sada kroz otvor za punjenje ispraznite rezervoar.

12. PROVERA DOZIRANJA – KOLIČINE PRSKANJA

Vremenom, naslage ostataka hemikalije i habanje smanjuju performanse mlaznice. Zbog toga je potrebno da proverite mlaznice na početku sezone i najmanje jednom mesečno za vreme redovne upotrebe prskalice.

Postupak:

- Napunite rezervoar prskalice sa najmanje dve litre vode i prskajte vodu u neku posudu pod pritiskom od dva bara u trajanju od jedne minute. Količina sakupljene vode u posudi ne sme da odstupa od usute količine za prskanje više od 10% pri pritisku od 2 bara (pogledati Tehničke podatke).
Ako je količina suviše mala: Stvorene su naslage na mlaznici
→ Očistite mlaznicu i probajte ponovo
Ako je količina suviše velika: Mlaznica je istrošena ili oštećena
→ Zamenite mlaznicu.
Ako je oblik mlaza prskanja neujednačen:
→ Zamenite mlaznicu

13. ODRŽAVANJE UREĐAJA

Prskalica pod pritiskom je uređaj kojem skoro nije potrebno nikakvo održavanje. Pre bilo kakvih radova održavanja na uređaju, prvo oslobodite pritisak u sudu/rezervoaru na ventilu nadpritiska (sigurnosni ventil)(Sl.1/pozicija 11), tako što ćete podignuti ovaj ventil nadpritiska (sigurnosni ventil). Molimo vas da se pridržavate svih uputstava mera bezbednosti.

Vek trajanja prskalice se znatno produžava ako redovno čistite i podmazujete membranu (Sl.5c/pozicija 16). Za podmazivanje koristite smolu i masti koje nemaju kiseline (naprimer vazelin).

14. ČIŠĆENJE / ZAMENA MEMBRANE – (DIJAFRAGME) PUMPE

- (Sl.5a). Da bi zamenili oštećenu membranu pumpe, izvucite do kraja pumpu/ručku za nošenje, onda je okrenite u levo sve dok ne dođete do početnog graničnika. Nastavite da okrećete ručku u levo sve dok se poklopac (13) ne oslobodi od svoje bajonet brave (osigurača)(14).
- (Sl.5b) Izvucite pumpu/ručku za nošenje na gore.
- (Sl.5c) Sada pritisnite držače/osigurače membrane pumpe (16) da ispadnu iz držača. Očistite ili zamenite membranu, zavisno od stanje iste. Pritisnite držače/osigurače nove membrane da upadnu nazad u držač. Podmažite novu membranu. Koristite mast koja nema u sebi kiseline (vazelin).
- (Sl.5d) Ponovo montirajte pumpu/ručku za nošenje i pritisnite poklopac da nalegne na njegovo sedište sa bajonet osiguračima. Dok izvlačite pumpu/ručku za nošenje i okrećete je u desno, za to vreme prstima držite

Villager

poklopac. Na ovaj način ćete uglaviti odnosno učvrstiti poklopac (13) u njegov bajonet osigurač (14).

15. ODLAGANJE (BACANJE) OTPADA (NEUPOTREBLJIVOG UREĐAJA)

Uređaj, pribor i ambalažu treba odlagati (baciti) prema ekološkim propisima o očuvanje čovekove sredine, tj. uređaj i sve njegove komponente treba odneti u centar za reciklažu. Plastični delovi uređaja su označeni radi odvajanja odnosno radi separacije kod procesa reciklaže.